

澳門特別行政區

廉政公署

批示摘錄

廉政專員於一九九九年十二月二十日所作的批示如下：

何鈺珊學士——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第五條二款a項、第十五條一款、第十六條一款及第十七條一款之規定，自一九九九年十二月二十日起，以定期委任方式被委任為廉政專員辦公室主任，為期兩年，以填補上述法令所設立而現時處於空缺之職位。

杜慧芳學士及陳錫豪學士——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第二十六條第一款之規定，自一九九九年十二月二十日起，以定期委任方式被委任為助理專員，為期一年，以填補上述法律所設立而現時處於空缺之一職位。

胡家偉學士——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第六條二款a項、第十五條一款、第十六條一款及第十七條一款之規定，自一九九九年十二月二十日起，以定期委任方式被委任為本署顧問，為期兩年，以填補上述法令所設立而現時處於空缺之一職位。

汪淇學士——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條一款及十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，自一九九九年十二月二十日起，以編制外合同的方式被聘用為本署第二職階二等高級技術員，為期一年。

Ana Margarida de Moraes Borges ——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第五條二款b項、第十五條一款、第十六條一款及第十七條一款之規定，自一九九九年十二月二十日起，以定期委任方式被委任為廉政專員之私人秘書，為期一年，以填補一月二十九日第7/92/M號法令所設立而現時處於空缺之一職位。

郭沛容——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條一款及第十七條一款之規定，自一九九九年十二月二十日起，以定期委任方式被委任為本署第七職階熟練助理員，為期一年，以填補一月二十九日第7/92/M號法令所設之一職位。

譚賢添——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條以及十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條（經十二月二十八日

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos de 20 de Dezembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção:

Licenciada Ho Ioc San — nomeada, em comissão de serviço, chefe de Gabinete do Comissário, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Dezembro de 1999, inclusive, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, 5.º, n.º 2, alínea a), 15.º, n.º 1, 16.º, n.º 1, e 17.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo decreto-lei acima referido, e que se encontra vago.

Licenciados Tou Wai Fong e Chan Seak Hou, aliás Afonso Chan — nomeados, em comissão de serviço, adjuntos do Comissário, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 1999, inclusive, nos termos dos artigos 16.º e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, indo ocupar os lugares criados pela referida lei, e que se encontram vagos.

Licenciado Ka Vai Vu — nomeado, em comissão de serviço, assessor do Comissariado, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Dezembro de 1999, inclusive, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, conjugados com os artigos 6.º, n.º 2, alínea a), 15.º, n.º 1, 16.º, n.º 1, e 17.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, indo ocupar um dos lugares criados pelo decreto-lei acima referido, e que se encontra vago.

Licenciada Wong Kei — contratada além do quadro, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, 15.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 1999, inclusive.

Ana Margarida de Moraes Borges — nomeada, em comissão de serviço, secretária pessoal do Comissário, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 1999, inclusive, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, conjugados com os artigos 5.º, n.º 2, alínea b), 15.º, n.º 1, 16.º, n.º 1, e 17.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, indo ocupar um dos lugares criados pelo decreto-lei acima referido, e que se encontra vago.

Kuok Pui long — nomeado, em comissão de serviço, auxiliar qualificado, 7.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 1999, inclusive, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, 15.º, n.º 1, e 17.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, indo ocupar um dos lugares criados pelo decreto-lei acima referido.

Tam In Tim — contratado, por assalariamento, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de

第62/98/M號法令修改)，自一九九九年十二月二十日起，以散位合同形式被聘用為本署第五職階助理員，為期一年。

因工作上之安排，並根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條規定，自一九九九年十二月二十三日起，終止黎雄傑學士之公署協調員職務。

二零零零年一月五日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

審計署

第01/1999號審計長批示

審計長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據澳門特別行政區第11/1999號法律第二十五條，以及第8/1999號行政法規第四條第一款，第十五條及第十九條規定，作出本批示。

一、自一九九九年十二月二十日起，以定期委任方式任命高展鵬學士為審計署部門局長，為期兩年。

二、本批示自公佈之日生效，其效力追溯至一九九九年十二月二十日。

一九九九年十二月二十八日於審計署

審計長 蔡美莉

第02/1999號審計長批示

審計長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據澳門特別行政區第11/1999號法律第二十五條，以及第8/1999號行政法規第四條第一款，第十五條，第十七條及第十九條規定，作出本批示。

一、自一九九九年十二月二十日起，以定期委任方式任命梁紅虹學士為審計署部門首席審計師，為期兩年。

二、本批示自公佈之日生效，其效力追溯至一九九九年十二月二十日。

一九九九年十二月二十八日於審計署

審計長 蔡美莉

二零零零年一月五日於審計署

審計長 蔡美莉

28 de Dezembro, como auxiliar, 5.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 1999, inclusive.

Licenciado Lai Hung Kit — exonerado, por conveniência de serviço, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, como coordenador do Comissariado contra a Corrupção, a partir de 23 de Dezembro de 1999.

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Janeiro de 2000. — A Chefe de Gabinete, *Ho loc San*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 01/1999

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau», ao abrigo do artigo 25.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, e no n.º 1 do artigo 4.º, nos artigos 15.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, a Comissária da Auditoria manda:

1. A nomeação do licenciado Kou Chin Pang para exercer, em comissão de serviço, o cargo de director do Serviço do Comissariado da Auditoria, pelo prazo de dois anos.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor no dia da sua publicação, com efeito retroactivo a partir de 20 de Dezembro de 1999.

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Dezembro de 1999. — A Comissária, *Fátima Choi*, aliás *Choi Mei Lei*.

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 02/1999

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau», ao abrigo do artigo 25.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, e no n.º 1 do artigo 4.º, nos artigos 15.º, 17.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, a Comissária da Auditoria manda:

1. A nomeação da licenciada Leong Hung Hung para exercer, em comissão de serviço, o cargo de auditor principal do Serviço do Comissariado da Auditoria, pelo prazo de dois anos.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor no dia da sua publicação, com efeito retroactivo a partir de 20 de Dezembro de 1999.

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Dezembro de 1999. — A Comissária, *Fátima Choi*, aliás *Choi Mei Lei*.

Comissariado da Auditoria, aos 5 de Janeiro de 2000. — A Comissária, *Fátima Choi*, aliás *Choi Mei Lei*.

衛生局

批示摘錄

按照一九九九年十二月十四日本局全科衛生護理副局長的批示：

穆岱明、黃芸、黃鴻翔——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-0997、M-0998及M-0999。

(是項刊登費用為MOP 382.00)

林道華——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0372。

(是項刊登費用為MOP 343.00)

按照一九九九年十二月十七日本局全科衛生護理副局長的批示：

潘敏瑛、陳鞏——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-0994及M-0995。

(是項刊登費用為MOP 363.00)

黃詠儀——獲准許從事化驗師職業，牌照編號是：T-0003。

(是項刊登費用為MOP 333.00)

瞿國英——應其要求，取消第M-0672號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為MOP 343.00)

林錦釗——應其要求，暫停第E-1196號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為MOP 343.00)

梁耀成——應其要求，暫停第M-0536號醫生執業牌照之許可，為期壹年。

(是項刊登費用為MOP 343.00)

按照一九九九年十二月二十三日本局全科衛生護理副局長的批示：

陳敏姿、劉美煥——應其要求，暫停第E-1193、E-1194號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為MOP 363.00)

按照一九九九年十二月二十七日本局全科衛生護理副局長的批示：

姚立毅、梁寶卿——獲分別准許從事醫生及護士職業，牌照編號分別是：M-0996及E-1281。

(是項刊登費用為MOP 363.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Dezembro de 1999:

Mok Toi Meng, Wong Wan e Wong Hong Cheong, aliás Wong Hung Cheung, aliás Huang Hong Xiang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médicos, licenças n.ºs M-0997, M-0998 e M-0999.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

Lam Tou Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0372.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Dezembro de 1999:

Pun Man Ieng e Chan Kung — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médicos, licenças n.ºs M-0994 e M-0995.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Wong Weng I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnica de laboratório, licença n.º T-0003.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Koi Kuok Ieng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0672.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Lam Kam Chio — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1196.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Leung Yiu Sing — suspenso, a seu pedido, por um ano, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0536.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Dezembro de 1999:

Chan Man Chi e Lau Mei Wun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1193 e E-1194.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Dezembro de 1999:

Io Lap Ngai e Leong Pou Heng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico e enfermeira, licenças n.ºs M-0996 e E-1281.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照一九九九年十二月二十八日本局全科衛生護理副局長的批示：

吳其生——已死亡，取消第C-0140號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 MOP 363.00)

一九九九年十二月二十九日於衛生局

副局長 官世海

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於一九九九年十二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局的臨時委任第一職階二等技術員 Paulina Pereira Monteiro 副學士和 Raquel Xavier Anok 副學士，由二零零零年一月十四日起獲確定委任出任其所屬職位。

執照摘錄

“Golden Royal Overseas — Agência de Viagens e Turismo, Limitada” 旅行社於一九九九年十二月二十八日獲發執照第 0111/AV/1999 號，持牌公司為“Golden Royal Overseas — Agência de Viagens e Turismo, Limitada”，公司的中文拼音為“Kâm Yi Hói Ngóí Lôí Yâu Iao Han Cong Si”，英文為“Golden Royal Overseas Travel Company Limited”。旅行社的中文拼音為“Kâm Yi Hói Ngóí Lôí Yâu Iao Han Cong Si”，英文為“Golden Royal Overseas Travel Company Limited”，位於北京街 244 至 246 號澳門金融中心八樓 E。

(是項刊登費用為 MOP 578.00)

“Euro Café” 餐廳在一九九九年十二月十七日獲發執照第 0443/1999 號，持牌人為 Amadeu dos Santos Lei Xete。該餐廳為二級餐廳，其中文拼音為“Au Lô Ka Fé”，英文名稱為“Euro Café”，位於澳門柏嘉街帝景苑地下“AR”和“AS”舖位。

(是項刊登費用為 MOP 333.00)

一九九九年十二月二十九日於旅遊局

代局長 文綺華

土地工務運輸局

聲明

為着應有效力，茲聲明：第三職階顧問高級技術員 Luís Augusto de Barros e Sousa Moreira Sacadura，由二零零零年一月一日起，因編制外合約完結而終止其在本局所擔任之職務。

二零零零年一月五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Dezembro de 1999:

Ng Kei Sang — cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0140.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 1999. — O Subdirector dos Serviços, *Kun Sai Hoi*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos de 6 de Dezembro de 1999, do director, substituto, destes Serviços:

Bacharéis Paulina Pereira Monteiro e Raquel Xavier Anok, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, a partir de 14 de Janeiro de 2000, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0111/AV/99, em 28 de Dezembro, em nome da sociedade «Golden Royal Overseas — Agência de Viagens e Turismo, Limitada», em chinês «Kâm Yi Hói Ngóí Lôí Yâu Iao Han Cong Si» e em inglês «Golden Royal Overseas Travel Company Limited», para a agência de viagens «Golden Royal Overseas — Agência de Viagens e Turismo, Limitada», em chinês «Kâm Yi Hói Ngóí Lôí Yâu Iao Han Cong Si» e em inglês «Golden Royal Overseas Travel Company Limited», sita na Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Macau Finance Centre, 8.º andar, letra «E».

(Custo desta publicação \$ 578,00)

Foi emitida a licença n.º 443/99, em 17 de Dezembro, em nome de Amadeu dos Santos Lei Xete, para o restaurante, denominado «Euro Café», em chinês «Au Lô Ka Fé» e em inglês «Euro Café» e classificado de 2.ª classe, sito na Rua Cidade de Braga, r/c, lojas AR e AS do edifício «Vista Magnífica Court», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Dezembro de 1999. — A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Declaração

Para os devidos se declara que, Luís Augusto de Barros e Sousa Moreira Sacadura, técnico superior assessor, 3.º escalão, cessará as suas funções, nestes Serviços, no termo do seu contrato além do quadro, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 5 de Janeiro de 2000. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.